



Hillrom™

**Welch Allyn®
SureTemp® Plus**
690- og 692-serien



Brugsanvisning

© 2020 Welch Allyn, Inc. I forbindelse med den tilsigtede anvendelse af det produkt, som er beskrevet i denne vejledning, må køber af produktet kopiere denne vejledning alene til internt brug fra det medie, som er leveret af Welch Allyn.

Welch Allyn påtager sig intet ansvar for nogen personskader eller for en eventuel ulovlig eller forkert brug af produktet, som måtte skyldes, at produktet ikke er brugt i overensstemmelse med de anvisninger, forsigtighedsanvisninger, advarsler og indikationer, som er beskrevet i denne brugsanvisning.

Welch Allyn er et registreret varemærke tilhørende Welch Allyn, Inc.

PATENT/PATENTER
hillrom.com/patents

Kan være omfattet af et eller flere patenter. Se ovenstående internetadresse. Hill-Rom-virksomhederne ejer europæiske, amerikanske og andre patenter samt patentansøgninger.

Hillroms tekniske support

Du kan få oplysninger om alle Hillrom-produkter ved at kontakte Hillroms tekniske support på hillrom.com/en-us/about-us/locations

Bemærkning til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

REF 106701 (CD) 80027295 Ver. A Revisionsdato: 2020-12

901053 ELEKTRONISK TERMOMETER



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. er et datterselskab under Hill-Rom Holdings, Inc.



og EU-IMPORTØR
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irland

Officiel australsk sponsor
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
Unit 4.01, 2-4 Lyonpark Road
Macquarie Park, NSW 2113
Tlf. 1800 650 083

CE 0297



Hillrom™

Indhold

Indledning.....	1
Sammenligningsskema for SureTemp Plus-modeller.....	2
Tilsigtet brug.....	2
Indikationer for brug.....	2
Symbolbeskrivelser.....	3
Advarsler.....	4
Forsigtighed.....	5
Restrisiko.....	5
Latexerklæring.....	5
Dele og funktioner.....	6
Knapfunktioner.....	6
Displayindikatorer.....	7
Opsætning.....	9
Samling af enheden.....	9
Montering af enheden.....	9
Mundtemperaturmåling.....	10
Temperaturmåling i armhulen.....	11
Rektal temperaturmåling.....	12
Temperaturmåling i monitortilstand.....	13
Instrumentssikkerhed.....	14
Temperature count (Temperaturtælling).....	15
Instant-on (Øjeblikkelig tændt).....	15
Rengøring og desinfektion.....	15
Rengøring og desinficering af termometeret og proben.....	15
Rengøring og desinficering af den aftagelige probeholder.....	15
Vedligeholdelse.....	16
Udskiftning af batterier.....	16
Service.....	16
Hillroms servicepolitik.....	16
Kontakt Hillrom.....	16
Bortskaffelse.....	17
Ydeevne og tekniske specifikationer.....	17
Standarder og overensstemmelse.....	17
Serienummer.....	17
Lotkode.....	18
Vejledning og oplysninger fra producenten.....	18
EMC-overensstemmelse.....	18
Emissions- og immunitetsoplysninger.....	19
Reservedele og tilbehør.....	22
Tilbehør.....	22
SureTemp Plus Global Trade Item Numbers (GTIN - Globale varenumre).....	23
Begrænset garanti.....	24

Indledning

Følg betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen i denne manual for at sikre mange års nøjagtig og pålidelig service. Læs omhyggeligt disse instruktioner, før instrumentet tages i brug, og gem derefter disse instruktioner på et sikkert sted til fremtidig brug.

Welch Allyn SureTemp Plus er et bærbart termistortermometer, der bruges til nøjagtig måling af kropstemperaturer i munden, armhulen eller rektum. Som standard måler enheden temperaturen i prædikativ (normal) tilstand, hvor der anvendes en prædikativ algoritme til at beregne patienttemperaturen. Hvis det ikke er muligt at tage patientens temperatur i normal tilstand, skifter enheden automatisk til monitortilstand (direkte tilstand).

Normal kropstemperatur er et område, som varierer fra person til person og påvirkes af faktorer som for eksempel tidspunktet på dagen og en persons aktivitetsniveau, indtagelse af medicin, alder og køn. En persons normale temperatur har tendens til at falde med alderen.

Følgende tabel viser, at områderne for det normale også varierer fra sted til sted. Sammenlign ikke direkte målinger fra forskellige steder.

Dette hæfte giver informative tips og vejledning i brug af termometrene SureTemp Plus model 690 og model 692. Diagrammet på næste side indeholder oplysninger om forskellene mellem disse SureTemp Plus-instrumenter.

*Normale kropstemperaturområder**

°C	0 - 2 år	3 - 10 år	11 - 65 år	> 65 års
Oral	—	35,5 — 37,5	36,4 — 37,5	35,8 — 37,0
Rektal	36,6 — 38,0	36,6 — 38,0	37,0 — 38,1	36,1 — 37,3
Axillær	34,7 — 37,3	35,9 — 36,7	35,2 — 36,9	35,5 — 36,3
Øre	36,4 — 38,0	36,1 — 37,8	35,9 — 37,6	35,8 — 37,5
Kerne	36,4 — 37,8	36,4 — 37,8	36,8 — 37,9	35,9 — 37,1

Normal kropstemperatur er et område. I denne tabel vises, at normaltemperaturer varierer efter sted. Derfor bør målinger taget fra forskellige steder ikke sammenlignes direkte, selvom de er taget på samme tid.

*** Referencer**

Chamberlain, J. & Terndrup, T., et. al.: "Determination of Normal Ear Temperature Using an Infrared Emission Detection Thermometer"; *Annals of Emergency Medicine*; January, 1995.
 Braun, S., Preston, P., and Smith, R.; "Getting a Better Read on Thermometry"; *RN Magazine*; March, 1998.
 "Temperature Measurement in Paediatrics"; *Paediatric Child Health* Vol 5 No 5; July / August, 2000.
 Brunner, L. and Suddarth, D., et. al.; *The Lippincott Manual of Nursing Practice*; 1982; p.1145.
 Erickson, R., *Temperature Taking Sourcebook*; IVAC Corporation, San Diego, CA, 1993.
 Houdas, Y., et. al.; *Human Body Temperature, Its Measurement and Regulation*; 1982; p.81-87.

Sammenligningsskema for SureTemp Plus-modeller

Denne vejledning beskriver funktionerne i termometrene SureTemp Plus model 690 og 692. Visse funktioner er ikke tilgængelige for brugere af model 690 af termometeret.

	SureTemp Plus model 690	SureTemp Plus model 692
Opbevaring af probeovertræk	X	X
F/C-konvertering	X	X
Genkald af sidste temperatur	X	X
Monitortilstand	X	X
Aftagelig probe	X	X
Tilstandene mund, armhule og rektal på hvert termometer	X	X
Farvekodet aftagelig probeholder	X	X
Vægholder som standard		X
Pulsur		X
Baggrundslys		X
Sikkerhed (elektronisk)		X
Konfigurerbar mærkning på skærmen til identifikation af instrumentet		X
Sælges i USA/Canada	X	X
Sælges internationalt	X	X
Instrumentgaranti	2 år	3 år
Garanti på aftagelig probeholder	90 dage	90 dage
Probegaranti	1 år	1 år

Tilsligtet brug

Welch Allyn SureTemp® Plus-termometeret gør det muligt for sundhedspersonale at foretage en nøjagtig måling af en febril, afebril eller hypotermisk patients mundtemperatur på cirka 4-6 sekunder (i normal tilstand). Armhuletemperaturer på pædiatriske patienter (17 og yngre) kan opnås på cirka 10-13 sekunder. Armhuletemperaturer på voksne patienter (i normal tilstand) kan opnås på cirka 12-15 sekunder. Rektale temperaturer (i normal tilstand) kan opnås på cirka 10-13 sekunder. Prædiktiv (normal) tilstand kan bruges til munden, rektum og armhulen.

I monitortilstand giver instrumentet mulighed for nøjagtig, langsigtet overvågning af den faktiske temperatur i mund, rektum eller armhule og for at følge temperaturen, uanset om den er konstant, stigende eller faldende.

SureTemp Plus er et termometer af klinisk kvalitet, som kun er beregnet til brug af sundhedspersonale; typisk på et hospital, på en klinik, i langvarig pleje eller i et mobilt sundhedsmiljø. Det er ikke beregnet til privat brug.

Indikationer for brug

Welch Allyn SureTemp® Plus-termometeret er beregnet til at blive brugt af sundhedspersonale for at give en nøjagtig måling af patientens temperatur ved brug af munden, armhulen eller

rektum i 4 til 15 sekunder, eller til at give en faktisk temperaturmåling i kontinuerlig monitortilstand på cirka 3 minutter.

Symbolbeskrivelser

Der er oplysninger om disse symbols oprindelse i Welch Allyns symbolforklaring: welchallyn.com/symbolsglossary.



Se brugsanvisningen. Brugsanvisningen kan ses på dette websted. Hvis du gerne vil have en trykt udgave af brugsanvisningen, kan den bestilles hos Hillrom til levering inden for 7 kalenderdage.



Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt. Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.



ADVARSEL Advarselsmeddelelser i denne brugsanvisning angiver forhold eller praksis, der kan føre til sygdom, tilskadekomst eller død. Advarselsymboler vil blive vist med grå baggrund i et sort og hvidt dokument.



FORSIGTIG Sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning angiver forhold eller praksis, der kan skade udstyret eller andre ting eller forårsage tab af data.



BEMÆRK Giver en afklaring på en instruktion eller nyttige oplysninger om en funktion eller adfærd.



Type BF anvendt del



Enhed til engangsbrug – må ikke genbruges



Skrøbeligt



Kan genbruges



Temperaturgrænser



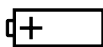
Produkt-id



Grænser for luftfugtighed



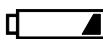
Bestillingsnummer



Placering af celle



Globalt varenummer



Batterikontrol



Producent

IPXØ

Ikke beskyttet mod vandindtrængen



Serienummer



Indeholder ikke naturlig gummilatex



Medicinsk udstyr



Holdes tørt











Lotkode

Advarsler

-  **ADVARSEL** Ændring af dette udstyr er ikke tilladt.
-  **ADVARSEL** Risiko for patientskade. Før temperaturtagning skal patienten bedes om ikke at bide i proben, idet der i så fald kan ske patientskade, ligesom proben kan tage skade.
-  **ADVARSEL** Risiko for patientskade. Brug kun Welch Allyn-probeovertræk til engangsbrug. **Anvend altid et nyt probeovertræk, hver gang der tages temperatur.** Tag aldrig en temperatur, uden at probeovertrækket til engangsbrug sidder godt fast. Hvis der ikke anvendes probeovertræk, kan det medføre ubehag for patienten fra den varme probe, patientkrydskontaminering og unøjagtige temperaturmålinger.
-  **ADVARSEL** Risiko for patientskade. Risiko for unøjagtig måling. Mund-/armhuleprober (blå udstødningsknap øverst på proben) og blå aftagelige probeholdere anvendes udelukkende til at tage mund- og armhuletemperaturer. Rektale prober (rød udstødningsknap) og røde aftagelige probeholdere anvendes udelukkende til at tage rektale temperaturer. Brug af en forkert aftagelig probeholder kan føre til patientkrydskontaminering. Brug af proben på det forkerte sted vil føre til temperaturfejl.
-  **ADVARSEL** Risiko for patientskade. Når der tages rektale temperaturer, indsættes probespidsen kun cirka 1,5 cm i rektum på voksne og kun cirka 1 cm i rektum på børn for at undgå risiko for perforering af tarmen.
-  **ADVARSEL** Risiko for unøjagtig måling. Tag aldrig en armhuletemperatur gennem patientens beklædning. Anbring forsigtigt proben i armhulen, og undgå kontakt med andre objekter eller materialer.
-  **ADVARSEL** Risiko for patientskade. Kontinuerlig målevarighed på 3 minutter i munden og rektum og 5 minutter ved armhulen anbefales for at opnå nøjagtige målinger. Mål ikke kontinuerligt i mere end 10 minutter i nogen tilstand.
-  **ADVARSEL** For at sikre patientsikkerheden og nøjagtigheden af temperaturmålingen må der kun bruges tilbehør og forbrugsstoffer anbefalet eller leveret af Welch Allyn.
-  **ADVARSEL** Anvend aldrig en beskadiget temperaturprobe. Termometeret består af præcisionsdele af høj kvalitet og skal beskyttes mod hårde slag eller stød. Anvend ikke termometeret, hvis der er nogen tegn på beskadigelse af proben eller instrumentet. Hvis termometerproben tabes eller bliver beskadiget, må den ikke anvendes, og den skal efterses af kvalificeret servicepersonale.
-  **ADVARSEL** Risiko for unøjagtig måling. Ved rektale målinger kan der om nødvendigt anvendes et tyndt lag smøremiddel på probeovertrækket for at gøre det mere behageligt for patienten. Overdreven brug af smøremiddel kan påvirke målingernes nøjagtighed.
-  **ADVARSEL** Risiko for unøjagtig måling. Bekræft altid, at den korrekte tilstand og det korrekte sted er valgt, for at sikre optimal nøjagtighed.
-  **ADVARSEL** Forkerte målinger kan resultere i forsinket eller forkert behandling. Hvis du har mistanke om, at termometeret leverer unøjagtige målinger, skal du først gennemgå instruktionerne i afsnittene om temperaturmåling i denne vejledning for at undgå unøjagtige målinger. Hvis du stadig mener, at termometeret er unøjagtigt, skal du kontakte et Hillrom servicecenter for kalibrering.

Forsigtighed

-  **FORSIGTIG** Væsker kan beskadige termometrets elektronik. Sørg for, at der ikke spildes væske på termometret. Hvis der spildes væske på termometret, skal det tørres af med en ren klud. Kontrollér, at det fungerer korrekt og præcist. Hvis det er muligt, at der er trængt væske ind i termometeret, må det ikke bruges, før det er blevet tørret korrekt samt undersøgt og afprøvet af kvalificeret servicepersonale.
-  **FORSIGTIG** Welch Allyn anbefaler, at batterierne tages ud ved langtidsopbevaring, da alkaliske batterier kan blive forringet og lække over længere tid og muligvis forårsage beskadigelser af termometeret.
-  **FORSIGTIG** Ingen af komponenterne i dette produkt må autoklaveres. Bemærk rengøringsprocedurerne beskrevet i denne vejledning.
-  **FORSIGTIG** Instrumentet må ikke anvendes til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning. Ellers ugyldiggøres instrumentets garanti.
-  **FORSIGTIG** Dette termometer er i overensstemmelse med de aktuelle påkrævede standarder vedrørende elektromagnetisk interferens og burde ikke udgøre problemer for andet udstyr eller blive påvirket af andre enheder. Som en forsigtighedsregel bør man undgå at anvende denne enhed i nærheden af andet udstyr.
-  **FORSIGTIG** Risiko for unøjagtig måling. Patientaktiviteter som anstrengende træning, indtagelse af varme eller kolde væsker, spisning, tyggegummi eller pebermyntetabletter, tandbørstning eller rygning kan påvirke orale temperaturmålinger i op til 20 minutter.
-  **FORSIGTIG** Probeovertræk er ikke-steriliserede og til engangsbrug. Prober er også ikke-steriliserede. Udfør ikke autoklaving af prober og probeovertræk. Sørg for, at probeovertræk kasseres i henhold til hospitalets krav eller lokale retningslinjer.
-  **FORSIGTIG** Udskift batteriet, når batteriets status er lav. Brug kun alkaliske batterier størrelse AA 1,5 Vdc.

Restrisiko

Dette produkt overholder de relevante standarder for mekanisk sikkerhed, ydeevne, elektrisk udstyr og biokompatibilitet. Produktet kan dog ikke helt eliminere potentielle skader på patient eller bruger på grund af følgende:

- Skade som følge af mekaniske risici
- Skade som følge af enhed, funktion eller utilgængelighed
- Skade som følge af misbrug og/eller
- Skade som følge af, at enheden eksponeres for biologiske triggere, som kan resultere i en alvorlig systemisk allergisk reaktion.

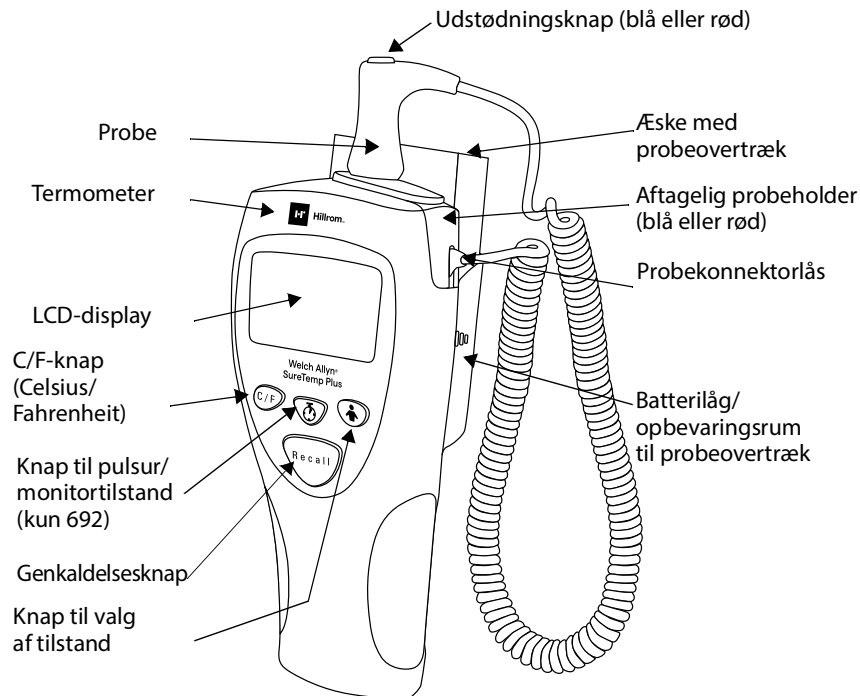
Latexerklæring

De af SureTemp Plus-enhedens komponenter, som brugeren eller patienten kan komme i berøring med, indeholder ikke naturlig gummilatex. Dette omfatter alle dele, man kan komme i berøring med under normal betjening og i forbindelse med vedligeholdelse, rengøring osv. som defineret i *brugsanvisningen*.

Så vidt vides, indeholder ingen af de indvendige dele naturlig gummilatex.

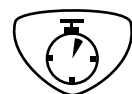
Dele og funktioner

Du kan finde serienummeret på din enhed på en mærkat på bagsiden inde i enhedens opbevaringsrum til probeovertræk. Læg mærke til delene i Welch Allyn SureTemp Plus-termometeret som vist nedenfor:



Knapfunktioner

Knap



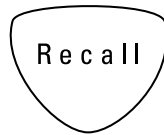
Brugerinteraktion

Tryk på, og slip knappen **C/F (Celsius/Fahrenheit)** for at skifte mellem temperaturskalaer, hver gang en temperatur vises på LCD-skærmen.

Tryk på og slip knappen **Pulse timer/Monitor Mode (kun 692)** (Pulsur/monitortilstand) for at aktivere timeren. Der lyder et bip ved 0, 15, 30, 45 og 60 sekunder. Uret slukker automatisk efter 60 sekunder. Du kan stoppe uret når som helst ved at trykke på knappen **Pulse Timer/Monitor Mode** (Pulsur/monitortilstand) eller ved at fjerne proben fra probeholderen.

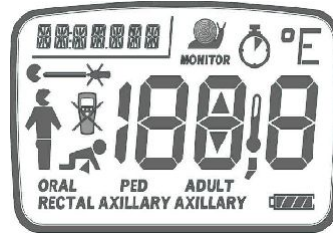
For monitortilstand skal du trykke på og slippe knappen **Pulse Timer** (Pulsur), når du har trukket proben ud af probeholderen, derefter skifter enheden til monitortilstand.

Tryk på, og slip knappen **Mode Selection** (Valg af tilstand), når du har trukket den blå probe ud af probeholderen for at ændre det aktuelle målested til Oral (Mund), Adult Axillary (Voksen armhule) eller Pediatric Axillary (Pædiatrisk armhule). Det valgte målested vises med et blinkende ikon for kropssted. Vær opmærksom på, at ingen andre målesteder er tilgængelige, når den røde probe bruges i rektal tilstand.

Knap**Brugerinteraktion**

Tryk på, og slip knappen **Recall** (Genkaldelse), når displayet er tomt, for at genkalde den senest gennemførte målte temperatur. LCD-skærmen vil vise den genkaldte temperatur i fem sekunder sammen med batteriikon, temperaturskala, valg af tilstand og probepositionsikon (hvis relevant).

Displayindikatorer

**Instrumentfejl**

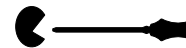
Enheden fungerer ikke korrekt. Kontakt Hillroms tekniske support for at få hjælp.

**Ødelagt probe**

Proben er ødelagt. Udskift proben, eller kontakt Hillroms tekniske support for at få hjælp.

**Tab af vævskontakt**

Proben har mistet kontakt med patientens væv. Ikonet forsvinder, når der opnås ordentlig kontakt. Ikonet vil senere blive vist igen ved afslutningen af temperaturmålingen. Det anbefales at foretage en ny temperaturmåling.

**ID-felt**

Dette er et felt med syv tegn, der muliggør tilpasset identifikation af instrumentet via brugervalgte bogstaver og tal. Se servicemanualen til model 690/692 for at få vejledning til opsætning.

**Vandrende segmenter**

Den mørke bjælke vil flytte sig rundt på displayet, når termometeret er i gang med at måle en temperatur.

**Tilstanden Oral (Mund)**

Dette blinkende ikon og/eller ord vises for at angive, at mundtilstanden er valgt.

**Tilstanden Adult Axillary (Voksen armhule)**

Dette blinkende ikon og/eller ord vises for at angive, at voksen armhuletilstand er valgt.



Tilstanden Ped Axillary (Pædiatrisk armhule)

Dette blinkende ikon og/eller ord vises for at angive, at Pædiatrisk armhuletilstand er valgt.

**Tilstanden Rectal (Rektal)**

Dette blinkende ikon og/eller ord vises for at angive, at rektaltilstanden er valgt.

**Monitortilstand**

Dette ikon vises i monitortilstand. Monitortilstanden bruges til kontinuerlig temperaturmonitorering, hvis vanskelige situationer forhindrer nøjagtige temperaturer i normal tilstand. I munden og rektum anbefales tre minutters kontinuerlig monitorering for at sikre en nøjagtig temperaturmåling. I armhulen anbefales fem minutters kontinuerlig monitorering.

**Patientens temperatur overstiger den øvre grænse for måleområdet på 43,3 °C (110,0 °F)****Patientens temperatur er lavere end grænsen for måleområdet på 26,7 °C (80,0 °F)****Den omgivende temperatur overstiger den øvre grænse for måleområdet på 40,0 °C (104,0 °F)****Den omgivende temperatur er lavere end grænsen for måleområdet på 10,0 °C (50,0 °F)****Pulsur**

Dette ikon angiver, at enheden er i tilstanden Pulse Timer (Pulsur).

**Batteri lavt**

Et enkelt blinkende segment vises på batterisymbolet. Normal drift påvirkes ikke. Udskift batterierne.

**Dødt batteri**

Et åbent batterisymbol forbliver på LCD-skærmen, og enheden fungerer ikke. Udskift batterierne.

**Sikkerhedstilstand**

Instrumentet er i sikkerhedstilstand. Sæt termometeret tilbage i vægholderen for at genoptage normal drift, se side 14 for at sætte instrumentet i sikkerhedstilstand (kun model 692).



Opsætning

Samling af enheden

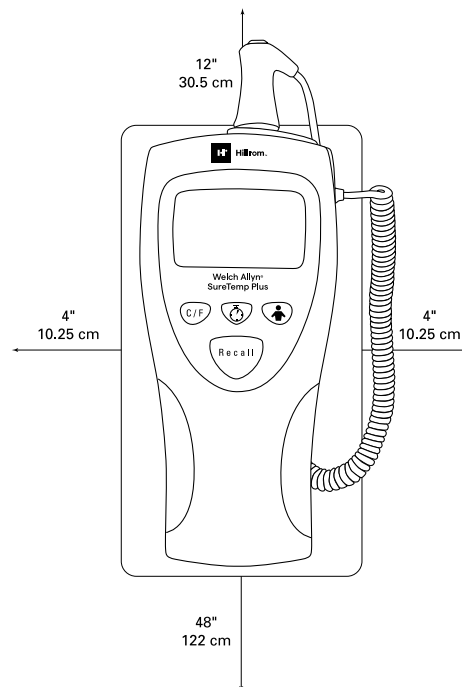
SureTemp Plus-termometeret leveres med tre 1,5 V AA batterier isat.

1. Monter mund-/armhuleproben (blå udstødningsknap) eller den valgfri rektalprobe (rød udstødningsknap) ved at indsætte probekonnektorlåsen på enden af den spiralsnoede ledning i enhedens stikfatning. Sørg for, at konnektoren klikker på plads. LCD-skærmen vil lyse i cirka 7 sekunder og derefter slukke.
2. Tilslut den relevante, aftagelige probeholder til termometeret. Bemærk, at udkæringen i probeholderen passer over probeledningens kabelklemme. Sørg for, at den aftagelige probeholder "klikker" på plads og sidder fast på termometeret. Placer proben i holderen.
3. Indsæt æsken med Hillrom-engangsprobeovertræk i opbevaringsholderen til probeovertræk. For at åbne æsken med probeovertræk skal du fjerne og kassere afrivningshjørnet. Du vil se enderne af probeovertrækkene i æsken.

Montering af enheden

Monter vægophænget et sted som f.eks. en indvendig væg eller skillevæg, så termometeret forbliver ved stuetemperatur. Det anbefales ikke at montere enheden på en uisoleret ydervæg, i et område, der er direkte udsat for sollys, over varme radiatorer eller eldrevet udstyr (herunder computere og lamper) eller under aircondition-udgange.

Korrekt montering af enheden vil forhindre sammenfiltring af probeledningen med andet udstyr ved patientens seng.



1. Monter instrumentet, så alle andre genstande ikke er tættere på end 10,25 cm (4 tommer) fra siderne og bunden af enheden.
2. Monter vægophænget maksimalt 122 cm (48 tommer) fra gulvet.
3. Monter vægophænget, så der er mindst 30,5 cm (12 tommer) friplads oven på instrumentet. Det gør det nemt at fjerne og isætte proben og probeholderen eller at montere probeovertræk på proben.

Mundtemperaturmåling

Anvendelse af probe med blå udstødningsknap og blå probeholder

Når SureTemp Plus-termometeret anvendes korrekt, måler det en mundtemperatur nøjagtigt på cirka 4-6 sekunder. SureTemp Plus-termometerets evne til at tage en nøjagtig mundtemperatur kræver korrekt brugerteknik.

Sådan tages en temperatur i munden



ADVARSEL Undlad at tage patientens temperatur uden at bruge et Hillrom-engangsprobeovertræk. Det kan forårsage patientubehag, krydskontaminering og fejlagtige temperaturmålinger.



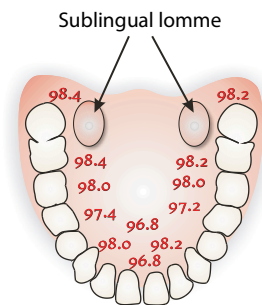
ADVARSEL Kontrollér før brug, at probeovertrækket ikke kan falde af. Et probeovertræk, der falder af under brug, kan forårsage kvælning. Hvis et probeovertræk ikke forbliver på, kan fastholdelsesmekanismen være beskadiget. Tag enheden ud af drift med henblik på inspektion af kvalificeret servicepersonale.

1. Sørg for, at mundproben (**blå udstødningsknap**) og den **blå probeholder** er monteret.
2. Hold probehåndtaget med tommelfingeren og to fingre på indhakkene i probehåndtaget, og tag proben ud af probeholderen.
3. Kontrollér, at ikonet for mundmodel er valgt, ved at observere det blinkende hovedikon på instrumentets display. Hvis dette ikon ikke blinker, skal du trykke på **Mode Selection** (Valg af tilstand), indtil hovedikonet vises.
4. Probeovertrækket monteres ved at indsætte proben i et probeovertræk og trykke probehåndtaget fast ned. Probens håndtag bevæger sig en anelse for at få probeovertrækket til at slutte tæt.




ADVARSEL Brug kun Hillrom-probeovertræk. Brug af andre producenters probeovertræk eller intet overtræk kan forårsage fejlagtige temperaturmålinger og/eller unøjagtighed.


5. Mens indikatoren for mundtilstand blinker, placeres spidsen af proben hurtigt under patientens tunge fra en af mundens sider for at nå den bageste sublinguale lomme. Få patienten til at lukke læberne omkring proben.
6. Hold proben på plads, så spidsen af proben holdes i kontakt med mundvævet gennem hele måleprocessen. Roterende "vandrende" segmenter vises på displayet for at angive, at målingen er i gang.
7. Enheden vil bippe tre gange, når den endelige temperatur er nået. Målestedet, temperaturskalaen og patientens temperatur vises på LCD-skærmen. Den endelige temperatur forbliver på displayet i 30 sekunder.
8. Hvis det ikke er muligt at tage patientens temperatur i normal tilstand, skifter enheden automatisk til monitortilstand. I denne tilstand forlænges måletiden. Du skal enten gentage temperaturmålingen i normal tilstand i den modsatte sublinguale lomme eller holde proben på plads i tre minutter i monitortilstand. Termometeret bipper ikke for at indikere en endelig temperatur. Registrer temperaturen, før du fjerner proben fra stedet, da temperaturmålingen ikke gemmes i hukommelsen.



MONITOR

 **ADVARSEL** Risiko for patientskade. Den anbefalede varighed for temperaturmålinger i tilstanden Direct (Direkte) må ikke overskrides. Kontinuerlig målevarighed på 3 minutter i munden og rektum og 5 minutter ved armhulen anbefales for at opnå nøjagtige målinger. Mål ikke kontinuerligt i mere end 10 minutter i nogen tilstand.

9. Når temperaturmålingen er færdig, skal du fjerne proben fra patientens mund. Udstød probeovertrækket ved at trykke på udstødningsknappen øverst på proben.
10. Sæt proben tilbage i probeholderen. LCD-skærmen bliver tom.


 **FORSIGTIG** Patientens handlinger kan forstyrre præcise orale temperaturmålinger. Indtagelse af varme eller kolde drikke, indtagelse af mad eller tygning af tyggegummi eller pebermyntepastiller, tandbørstning, rygning eller udførelse af anstrengende aktiviteter kan påvirke temperaturmålingerne i op til 20 minutter, efter at aktiviteten er ophørt.

Temperaturmåling i armhulen

Anvendelse af probe med blå udstødningsknap og blå probeholder

Når SureTemp Plus-termometeret anvendes korrekt, måler det nøjagtigt armhuletemperaturen for pædiatriske patienter (i alderen 17 år og yngre) på cirka 10-13 sekunder og for voksne patienter (i alderen 18 år og derover) på cirka 12-15 sekunder.

Placering af termometeret i armhuletilstand

 **ADVARSEL** Undlad at tage patientens temperatur uden at bruge et Hillrom-engangsprobeovertræk. Det kan forårsage patientubehag, krydskontaminering og fejlagtige temperaturmålinger.


1. Kontrollér, at armhuleproben (**blå udstødningsknap**) og den **blå probeholder** er monteret.
2. Hold probehåndtaget med tommelfingeren og to fingre på indhakkene i probehåndtaget, og tag proben ud af probeholderen.
3. Kontrollér, at armhuletilstanden er valgt, ved at observere, at det korrekte armhuleikon blinker på instrumentets display. Hvis dette ikon ikke blinker, skal du trykke på knappen **Mode Selection** (Valg af tilstand) for at vælge tilstanden Voksen armhule eller Pædiatrisk armhule.




Ikon for voksen armhuletilstand




Ikon for pædiatrisk armhuletilstand


 **FORSIGTIG** Bekræft altid, at den korrekte tilstand og den korrekte armhuletilstand er valgt, for at sikre optimal nøjagtighed.



 **FORSIGTIG** Efter at temperaturen er målt og proben sat tilbage i probeholderen, vender apparatet tilbage til den oprindelige tilstand for målested.


Sådan tages en armhuletemperatur

 **ADVARSEL** Tag aldrig en armhuletemperatur gennem patientens beklædning. Direkte kontakt mellem patientens hud og proben er påkrævet.

1. Probeovertrækket monteres ved at indsætte proben i et probeovertræk og trykke probehåndtaget fast ned. Probens håndtag bevæger sig en anelse for at få probeovertrækket til at slutte tæt.

 **ADVARSEL** Brug kun Hillrom-probeovertræk. Brug af andre producenters probeovertræk eller intet overtræk kan forårsage fejlagtige temperaturmålinger og/eller unøjagtighed.
2. Når den korrekte indikator for armhuletilstand blinker, skal du løfte patientens arm, så hele armhulen let kan ses. Anbring proben så højt oppe i armhulen som muligt. Probens spids må ikke komme i kontakt med patienten, før proben placeres på målestedet. Før dette kan enhver form for kontakt mellem probespids og væv eller andet materiale forårsage upræcise målinger.
3. Kontrollér, at probespidsen er helt omgivet af armhulens væv, og anbring patientens arm tæt ind til siden. Hold patientens arm i denne position, og tillad ikke bevægelse af armen eller proben under målingen. Roterende "vandrende" segmenter vises på displayet for at angive, at målingen er i gang.
4. Enheden vil bippe tre gange, når den endelige temperatur er nået. Målestedet, temperaturskalaen og patientens temperatur vises på LCD-skærmen. Den endelige temperatur forbliver på displayet i 30 sekunder.
5. Hvis det ikke er muligt at tage patientens temperatur i normal tilstand, skifter enheden automatisk til monitortilstand. I denne tilstand forlænges måletiden. Gentag enten temperaturmålingen i normal tilstand i den modsatte armhule, eller hold proben på plads i fem minutter i monitortilstand. Termometeret bipper ikke for at indikere en endelig temperatur. Registrer temperaturen, før du fjerner proben fra stedet, da temperaturmålingen ikke gemmes i hukommelsen.


MONITOR
-  **ADVARSEL** Langvarig kontinuerlig monitorering ud over fem minutter anbefales ikke i armhuletilstanden.
6. Når målingen er færdig, skal du fjerne proben fra patientens armhule. Udstød probeovertrækket ved at trykke på udstødningsknappen øverst på proben.
7. Sæt proben tilbage i probeholderen. LCD-skærmen bliver tom.



 **ADVARSEL** Probekontakt med elektroder, bandager osv. og dårlig vævskontakt, temperaturtagning uden på tøjet eller langvarig udsættelse af armhulen for den omgivende luft kan forårsage unøjagtige temperaturmålinger.


Rektal temperaturmåling

Anvendelse af probe med rød udstødningsknap og rød probeholder

Når SureTemp Plus-termometeret anvendes korrekt, måler det en rektal temperatur nøjagtigt på cirka 10-13 sekunder.

Sådan tages en rektal temperatur

-  **ADVARSEL** Risiko for krydskontaminering eller nosokomial infektion. Grundig vask af hænder reducerer risikoen for smitteoverførsel og nosokomial infektion betydeligt.
-  **ADVARSEL** Undlad at tage patientens temperatur uden at bruge et Hillrom-engangsprobeovertræk. Det kan forårsage patientubehag, krydskontaminering og fejlagtige temperaturmålinger.

1. Sørg for, at den rektale probe (**rød udstødningsknap**) og den **røde probeholder** er monteret. Instrumentet fungerer kun i rektal tilstand, hvis den røde rektalprobe og probeholder er monteret.
2. Hold probehåndtaget med tommelfingeren og to fingre på indhakkene i probehåndtaget, og tag proben ud af probeholderen.
3. Hold øje med det blinkende underkropsikon på enhedens display. Probeovertrækket monteres ved at indsætte proben i et probeovertræk og trykke probehåndtaget fast ned. Probens håndtag bevæger sig en anelse for at få probeovertrækket til at slutte tæt. 



ADVARSEL Brug kun Hillrom-probeovertræk. Brug af andre producenters probeovertræk eller intet overtræk kan forårsage fejlagtige temperaturmålinger og/eller unøjagtighed.

4. Mens indikatoren for rektaltilstand blinker, skal du adskille patientens balder med én hånd. Med den anden hånd føres proben forsigtigt og kun 1,5 cm ind i rektum (mindre hos spædbørn og børn). Brug af et smøremiddel er valgfrit.



ADVARSEL Risiko for patientskade. Når der tages rektale temperaturer, indsættes probespidsen kun cirka 1,5 cm i rektum på voksne og kun cirka 1 cm i rektum på børn for at undgå risiko for perforering af tarmen.

5. Vip proben, således at probespidsen har kontakt med væv. Fortsæt med at sprede balderne med hånden, og hold proben på plads under hele måleprocessen. Roterende "vandrende" segmenter vises på displayet for at angive, at målingen er i gang.
6. Enheden vil bippe tre gange, når den endelige temperatur er nået. Målestedet, temperaturskalaen og patientens temperatur vises på LCD-skærmen. Den endelige temperatur forbliver på displayet i 30 sekunder.
7. Hvis det ikke er muligt at tage patientens temperatur i normal tilstand, skifter enheden automatisk til monitortilstand. I denne tilstand forlænges måletiden. Gentag enten temperaturmålingen i normal tilstand, eller hold proben på plads i tre minutter i monitortilstand. Termometeret bipper ikke for at indikere en endelig temperatur. Registrer temperaturen, før du fjerner proben fra stedet, da temperaturmålingen ikke gemmes i hukommelsen.



ADVARSEL Langvarig kontinuerlig monitorering ud over tre minutter anbefales ikke i rektal tilstand.

8. Når temperaturmålingen er færdig, skal du fjerne proben fra patientens rektum. Udstød probeovertrækket ved at trykke på udstødningsknappen øverst på proben.
9. Sæt proben tilbage i probeholderen. LCD-skærmen bliver tom.
10. Vask hænderne.



ADVARSEL Håndvask reducerer risikoen for smitteoverførsel og nosokomial infektion betydeligt.

Temperaturmåling i monitortilstand

Anvendelse af probe med blå udstødningsknap (mund/armhule) eller rød udstødningsknap (rektal)

Monitortilstand viser konstant probens temperatur, så længe proben forbliver på plads på målestedet og forbliver inden for driftsområdet for patienttemperatur. Patientens orale og

rektale temperatur vil nå endelig ligevægt på cirka tre minutter i monitortilstand.
 Armhuletemperatur vil nå ligevægt på cirka fem minutter i monitortilstand.



FORSIGTIG Monitorerede temperaturer gemmes ikke i hukommelsen til genkaldelse.

Temperaturmåling ved hjælp af monitortilstand



ADVARSEL Undlad at tage patientens temperatur uden at bruge et Welch Allyn-engangsprobeovertræk. Det kan forårsage patientubehag, krydskontaminering og fejlagtige temperaturmålinger.

1. Sørg for, at både proben med den rigtige farve og den matchende probeholder til det påtænkte målested (mund/armhule eller rektum) er monteret.
2. Hold probehåndtaget med tommelfingeren og to fingre på indhakkene i probehåndtaget, og tag proben ud af probeholderen.
3. Probeovertrækket monteres ved at indsætte proben i et probeovertræk og trykke probehåndtaget fast ned. Probens håndtag bevæger sig en anelse for at få probeovertrækket til at slutte tæt.



ADVARSEL Brug kun probeovertræk godkendt af Welch Allyn. Brug af andre producenters probeovertræk eller intet overtræk kan forårsage fejlagtige temperaturmålinger og/eller unøjagtighed.

4. For model 692 skal du trykke på og slippe knappen **Pulse Timer / Monitor Mode** (Pulsur/Monitortilstand), når du har trukket proben ud af probeholderen for at sætte enheden i monitortilstand. Indikatoren for monitortilstand vises på LCD-skærmen.



ADVARSEL Enheden vil automatisk gå i monitortilstand, hvis proben trækkes ud af probeholderen og ikke sættes tilbage igen inden for 60 sekunder uden aktivitet.

5. For model 690 tages patientens temperatur ved hjælp af den normale tilstand for Mund, Rektal, Pædiatrisk armhule eller Voksen armhule som tidligere beskrevet.
 - a. Fortsæt med at holde proben på plads, efter at temperaturen er blevet vist.
 - b. Tryk på knappen **Mode Selection** (Valg af tilstand), indtil indikatoren for monitortilstand vises på LCD-skærmen.



6. Hold termometeret på plads i det påkrævede tidsrum:

Mund	3 minutter
Armhule	5 minutter
Rektum	3 minutter



ADVARSEL Langvarig kontinuerlig monitorering ud over tre til fem minutter anbefales ikke i nogen tilstand.

7. Registrer temperaturen, før du fjerner proben fra stedet.
8. Udstød probeovertrækket ved at trykke på udstødningsknappen øverst på proben.
9. Sæt proben tilbage i probeholderen for at rydde displayet og nulstille termometeret til normal tilstand. Termometeret bipper ikke for at indikere en endelig temperatur.

Instrumentssikkerhed

SureTemp Model 692-termometeret er udstyret med elektroniske sikkerhedsfunktioner, der er designet til at reducere risikoen for tyveri. Disse funktioner omfatter både sikkerhedsfunktionen Temperature Count (Temperaturtælling) og Instant-on (Øjeblikkelig tændt).

Temperature count (Temperaturtælling)

Sikkerhedsfunktionen Temperature Count (Temperaturtælling) giver dig mulighed for at tage et bestemt antal temperaturmålinger, før instrumentet går i sikkerhedsalarmtilstand. De valgbare tællinger er 25, 50, 100 og 200. Når instrumenterne nærmer sig den endelige aflæsning, vises **SECURITY COUNT** (Sikkerhedstælling) som en advarsel sammen med et tal, der repræsenterer de sidste 5 temperaturtællinger (f.eks. 5,4,3,2,1), der er tilbage på sikkerhedstælleren.

Når instrumentet går i alarmtilstand, bipper det i cirka 10 sekunder. På dette tidspunkt viser instrumentet **SEC** (Sek.) på LCD-skærmen sammen med **SECURITY COUNT** (Sikkerhedstælling) i ID-feltet i øverste venstre hjørne af skærmen. Derefter deaktiveres instrumentet.

Når instrumentet sættes tilbage i vægholderen, nulstilles sikkerhedstællingen. Hvis tallet er indstillet til "OFF" (Fra), er temperaturtællingsfunktionen deaktiveret, og der opstår ingen sikkerhedsalarm.

Se servicemanualen for at indstille sikkerhedsfunktionen Temperature count (Temperaturtælling).

Instant-on (Øjeblikkelig tændt)

Når funktionen Instant-On (Øjeblikkelig tændt) er aktiveret, går instrumentet i sikkerhedsalarmtilstand inden for fem sekunder efter udtagelse af vægholderen.

Når instrumentet går i alarmtilstand, bipper det kontinuerligt og viser SEC (Sek.) på LCD-skærmen. Hvis du trykker på knappen Mode Selection (Valg af tilstand), mens du tager proben ud af probeholderen, inden for 30 sekunder efter at instrumenterne er blevet fjernet fra vægholderen, slettes alarmer og gør det muligt for apparatet at fungere. Den øjeblikkelige lydalarm nulstilles, når instrumentet sættes tilbage i vægholderen.

Indstillingerne for Instant-on-funktionen er ON (Til) og OFF (Fra). I indstillingen OFF (Fra) lyder der ingen sikkerhedsalarm.

Se servicemanualen for at indstille sikkerhedsfunktionen Instant-On (Øjeblikkelig tændt).

Rengøring og desinfektion

Rengør og desinficér rutinemæssigt i henhold til hver institutions politik, eller når der opstår forurening.

Rengøring og desinficering af termometeret og proben

Aftør termometeret og proben med et passende medicinsk lav- eller mellemniveau rengøringsmiddel eller en desinfektionsserviet, som indeholder enten en 1:10 natriumhypochloritopløsning (klor) eller isopropylalkohol som det aktive desinfektionsstof. Følg instruktionerne fra desinfektionsserviettens producent for korrekt brug, kontakttid og gældende advarsler og forholdsregler.



ADVARSEL Rengøringsmidler, herunder dem, der indeholder blegemiddel, kan forårsage hudirritation, hvis de ikke tørres helt af proben eller termometeret efter rengøring.



FORSIGTIG Termometer eller probe MÅ IKKE nedsænkes eller dyppes i nogen form for væske.



FORSIGTIG BRUG IKKE damp, varme eller gassterilisation på termometeret eller proben.



FORSIGTIG Autoklaver IKKE termometer eller probe.

Rengøring og desinficering af den aftagelige probeholder

- Fjern probeholderen fra enheden. Afbryd konektorlåsen for at forhindre enheden i at forbruge batteristrøm, mens du rengør probeholderen.

- Rengør den indvendige overflade af probeholderen ved at dubbe overfladen med en klud fugtet med en 1:10 natriumhypochloritopløsning (klor), eller en isopropylalkoholopløsning som det aktive desinfektionsstof. Rengør probeholderens ydre overflade ved at dubbe eller aftørre overfladen med en af opløsningerne nævnt ovenfor.



FORSIGTIG BRUG IKKE hårde eller skarpe genstande ved rengøring af probeholderen. Dette kan beskadige proben og medføre, at enheden ikke fungerer korrekt.



FORSIGTIG BRUG IKKE damp, varme eller gassterilisation på probeholderen.



FORSIGTIG Autoklaver IKKE probeholderen.

- Tør alle overflader grundigt, før instrumentet samles igen.
- Tilslut konektorlåsen til termometeret igen. Sørg for, at konnektoren klikker på plads.
- Monter probeholderen i termometeret igen, og klik probeholderen på plads.
- Indsæt proben i probeholderen.

Vedligeholdelse

Udskiftning af batterier

1. Fjern æsken med probeovertræk fra opbevaringsrummet til probeovertræk på bagsiden af enheden.
2. Fjern proben og probeholderen.
3. Tryk indad på strukturgrebene på hver side af samlingen for at afmontere batteridækslet på bagsiden af enheden.
4. Fjern de tre AA 1,5 V alkaliske batterier og udskift alle tre batterier med AA 1,5 V alkaliske batterier. Tilpas +/- polariteten for hvert batteri til +/- symbolerne i batterirummet.



ADVARSEL Brug kun alkaliske batterier størrelse AA 1,5 V. Brug af andre batteristørrelser eller -typer kan beskadige termometeret og forårsage personskade.

5. Klik enheden til opbevaring af probeovertræk tilbage på plads.
6. Sæt proben og probeholderen på plads igen.



FORSIGTIG Fjern batterierne, hvis apparatet ikke anvendes i en længere periode, for at undgå mulig beskadigelse af termometeret pga. batterilækage.

Service

Med undtagelse af de udskiftelige AA-batterier indeholder dette instrument ingen reservedele, der kan serviceres af brugeren. Returner termometeret til et autoriseret Hillrom-servicecenter med henblik på service og reparation. Se servicemanualen.

Hillroms servicepolitik

Kun et Hillrom-servicecenter kan udføre eller godkende alle reparationer af produkter inden for garantien. Uautoriserede reparationer vil medføre, at garantien bortfalder. Kvalificerede elektronikmedarbejdere eller et Hillrom-servicecenter skal reparere produkter, der ikke er dækket af garantien.

Kontakt Hillrom

Hvis der opstår et problem med udstyret, som du ikke kan løse, skal du kontakte det nærmeste Hillrom-servicecenter for at få hjælp. Find et Hillrom-servicecenter på welchallyn.com/en/service-support.html.

Før du returnerer et produkt til reparation, skal du først indhente en godkendelse fra Hillrom. Hvis du bliver bedt om at returnere et produkt til service eller reparation hos Hillrom, skal du aftale reparationen med det nærmeste Hillrom-servicecenter.

Hillrom servicepersonale vil give dig et RMA-nummer (Return Materials Authorization - Returtilladelse). Skriv dette nummer uden på forsendelsesemballagen.

Hillrom accepterer ikke returforsendelser, der ikke er forsynet med et RMA-nummer.

Bortskaffelse



Brugere skal overholde alle føderale, statslige, regionale og/eller lokale love og regler vedrørende sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr samt tilbehør. I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hillroms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

Ydeevne og tekniske specifikationer

Omgivende driftstemperaturområde	10,0 °C til 40,0 °C (50,0 °F til 104,0 °F)
Driftshøjde	-170 m til +4877 m / -557 fod til +16.000 fod
Patienttemperaturområde	26,7 °C til 43,3 °C (80,0 °F til 110,0 °F)
Temperaturmålingstid*	Mund: Cirka 4-6 sek.
	Voksen armhule (18 år og ældre): Cirka 12-15 sek.
	Pædiatrisk armhule (17 år og yngre): Cirka 10-13 sek.
	Rektal: Cirka 10-13 sek.
Transport/opbevaringstemperatur	-25 °C til +55 °C (-13 °F til +131 °F)
Kalibreringsnøjagtighed	+/- 0,1 °C (0,2 °F) (Monitortilstand)
Luftfugtighed	15 % til 95 % ikke-kondenserende
Dimensioner	215 mm x 81 mm x 62 mm
	8,46" x 3,18" x 2,43"
Vægt	357 gram/12,6 ounces
Strøm	(3) 1,5 V AA-batterier
Klassificering af udstyr	Indbygget strømforsyning, vedvarende drift Ikke AP- eller APG-udstyr
Anvendt del	Termometerprobe
IPXØ	Ikke beskyttet mod vandindtrængen.

* Målingstiden afhænger af probeplacering og patientens tilstand. Målingstider omfatter ikke tiden til vævskontaktregistrering eller den tid, der er nødvendig for at placere proben på målestedet.

Standarder og overensstemmelse

Enheden lever op til følgende standarder:

IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, IEC 80601-2-56 og ISO 10993-1

Landespecifikke standarder er inkluderet i den gældende overensstemmelseserklæring.

Serienummer

Serienummeret (SN) for et udstyr angiver mange detaljer om dets fremstilling, herunder produktionsdatoen. For serienummer ÅÅUUXXXX, ÅÅ = sidste 2 cifre i året, UU = uge i året og XXXX = fortløbende nummer.

Lotkode

Proben er LOT-kodet. For lotkode PPÅÅÅÅ, PP = uge i året + 10, og ÅÅÅÅ = år.

Vejledning og oplysninger fra producenten

EMC-overensstemmelse

Der skal tages særlige forholdsregler vedrørende elektromagnetisk overensstemmelse (EMC) for alt elektromedicinsk udstyr. Denne enhed er i overensstemmelse med IEC 60601-1-2:2014.

- Alt medicinsk udstyr skal installeres og ibrugtages i henhold til de EMC-oplysninger, der findes i dette dokument og i brugsanvisningen til Welch Allyn SureTemp Plus.
- Bærbart og mobilt radiofrekvenskommunikationsudstyr kan indvirke på elektromedicinsk udstyrs funktion.

SureTemp Plus overholder alle relevante og lovbefalede standarder vedrørende elektromagnetisk interferens.

- Normalt bliver udstyr og enheder i nærheden ikke påvirket.
- Normalt bliver enheden ikke påvirket af udstyr og enheder i nærheden.
- Det er ikke sikkert at betjene SureTemp Plus i nærheden af højfrekvent kirurgisk udstyr.
- Det er dog en god idé at undgå at bruge SureTemp Plus helt tæt på andet udstyr.



BEMÆRK SureTemp Plus har grundlæggende krav til ydeevne, der er knyttet til temperaturmåling. Ved tilstedeværelse af EM-forstyrrelser kan enheden muligvis angive en fejlkode. Når EM-forstyrrelserne stopper, vil SureTemp Plus gendanne af sig selv og virke efter hensigten.



ADVARSEL Undgå at bruge SureTemp Plus tilstødende til eller stablet med andet udstyr eller elektromedicinske systemer, da det kan medføre uhensigtsmæssig drift. Hvis sådan brug er nødvendig, skal der holdes øje med SureTemp Plus og andet udstyr for at bekræfte, at det fungerer normalt.



ADVARSEL Brug kun tilbehør, som anbefales af Welch Allyn til brug med SureTemp Plus. Tilbehør, som ikke anbefales af Welch Allyn, kan påvirke EMC-emission eller -immunitet.



ADVARSEL Oprethold den minimale separationsafstand mellem SureTemp Plus og bærbart kommunikationsudstyr. SureTemp Plus' ydeevne kan blive forringet, hvis du ikke opretholder den korrekte afstand mellem udstyr.




ADVARSEL Denne enhed er ikke blevet testet til brug i kliniske miljøer i nærheden af højfrekvent kirurgisk udstyr og MR-scanning. Brug ikke enheden i miljøer som disse, hvor elektromagnetisk forstyrrelse er høj.

Emissions- og immunitetsoplysninger

Elektromagnetiske emissioner

Welch Allyn SureTemp Plus er beregnet til anvendelse i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af Welch Allyn-termometeret skal sikre sig, at enheden anvendes i et sådant miljø.

Strålingstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - Retningslinjer
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	SureTemp Plus anvender kun radiofrekvensenergi til sin interne funktion. Enhedens radiofrekvensemissioner er derfor meget lave og forårsager sandsynligvis ikke interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	SureTemp Plus er egnet til brug i alle bygninger, bortset fra privatboliger og dem, der er direkte forbundet med den offentlige lavspændingsstrømforsyning, som forsyner bygninger anvendt til privatboliger, forudsat at følgende advarsel overholdes:
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse B	 ADVARSEL Dette udstyr/system er beregnet til brug af professionelt sundhedspersonale. Dette udstyr/system kan forårsage radiointerferens eller kan afbryde udstyr i nærheden. Det kan være nødvendigt at tage afbødende forholdsregler, f.eks. at omdirigere eller omplacere enheden eller afskærme placeringen.
Spændingssvingninger/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Overensstemmelse	

Elektromagnetisk immunitet


Welch Allyn SureTemp Plus er beregnet til anvendelse i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af Welch Allyn-termometeret skal sikre sig, at enheden anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelses-niveau	Elektromagnetisk miljø - Retningslinjer
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Gulve skal være af træ, cement eller keramiske fliser. Hvis gulve er dækket med syntetiske materialer, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.
Hurtige transienter/ bygetransienter IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/ udgangsledninger	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/ udgangsledninger	Ikke relevant - batteridrevet enhed
Spændingsbølge IEC 61000-4-5	±1 kV differentialmodus ±1 og ±2 kV fællesmodus	±1 kV differentialmodus ±1 og ±2 kV fællesmodus	Ikke relevant - batteridrevet enhed
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningsledninger. IEC 61000-4-11	<0 % U_T (>100 % dyk i U_T) i 1 cyklus 70 % U_T (>30 % dyk i U_T) i 25/30 cyklusser <0 % U_T (>100 % dyk i U_T) i 0,5 cyklusser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, og 315° i 250/300 cyklusser	<0 % U_T (>100 % dyk i U_T) i 1 cyklus 70 % U_T (>30 % dyk i U_T) i 25/30 cyklusser <0 % U_T (>100 % dyk i U_T) i 0,5 cyklusser ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, og 315° i 250/300 cyklusser	Ikke relevant - batteridrevet enhed
Strømfrekvens (50/60Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strømfrekvensens magnetfelter bør være på niveauer som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.

Bemærk: U_T er vekselsstrømspændingen inden anvendelse af testniveauet.

Elektromagnetisk immunitet

Welch Allyn SureTemp Plus er beregnet til anvendelse i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af Welch Allyn-termometeret skal sikre sig, at enheden anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - Retningslinjer
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes tættere på nogen del af Welch Allyn SureTemp Plus model 690 og 692, inklusive kabler, end den anbefalede separationsafstand beregnet ud fra ligningen, som gælder for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand $d = (1,17) \sqrt{P}$
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 1 GHz	3 V/m	$d = (1,17) \sqrt{P}$ 80 til 800 MHz $d = (2,33) \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens producent, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrken fra faste radiofrekvenssendere ifølge en elektromagnetisk undersøgelse på stedet ^a skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol: 

Note 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højeste frekvensområde.

Note 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse er påvirket af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

^aFeltstyrker fra faste sendere, såsom basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og mobile landradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan teoretisk set ikke forudsiges med nøjagtighed. En elektromagnetisk undersøgelse på stedet bør overvejes for at vurdere det elektromagnetiske miljø, som skyldes faste RF-sendere. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden anvendes, overskrider det gældende RF-overensstemmelsesniveau ovenfor, bør enheden observeres for at bekræfte normal funktion. Hvis der observeres unormal ydelse, kan yderligere forholdsregler være påkrævet, f.eks. at vende eller flytte enheden.

^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være under 3 V/m.

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og Welch Allyn SureTemp Plus

Enheden er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvori udstrålede RF-forstyrrelser styres. Kunden eller brugeren af Welch Allyn-termometeret kan være med til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt radiofrekvenskommunikationsudstyr (sendere) og udstyret, som det anbefales nedenfor, i overensstemmelse med kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Separationsafstand i henhold til senderfrekvens (m)			
Normeret maksimal udgangseffekt for sender (W)	150 kHz til 80 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = (2,23) \sqrt{P}$
0,01	0,11667	0,11667	0,23333
0,1	0,36894	0,36894	0,73785
1	1,1667	1,1667	2,3333
10	3,6894	3,6894	7,3785
100	11,667	11,667	23,3333

For sendere med en maksimal nominel udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) bestemmes vha. den ligning, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge senderproducenten.

Note 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højeste frekvensområde.

Note 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse er påvirket af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

Reserve dele og tilbehør

Hvis du vil bestille reserve dele og tilbehør, skal du besøge hillrom.com.

Tilbehør

Varenummer	Beskrivelse
01802-110	9600 Plus kalibreringstester
02678-100	PROBEENHED, KONNEKTORLÅS, ORAL, 9FT
02679-100	PROBEENHED, KONNEKTORLÅS, REKTAL, 9FT
02891-000	Aftagelig probeholder (blå)
02891-100	Aftagelig probeholder (rød)
02892-000	Probe- og holdersæt (inkl. probe), 4', rektal
02892-003	Probe- og holdersæt, 4', veterinær
02892-100	Probe- og holdersæt (inkl. probe), 9', rektal
02892-103	Probe- og holdersæt, 9', veterinær
02893-000	Probe- og holdersæt (inkl. probe), 4', oral
02893-100	Probe- og holdersæt (inkl. probe), 9', oral
02895-000	Probeholdersæt OEM ORAL 9'
02895-100	Probeholdersæt OEM REKTAL 9'
05031-101	Engangsprobeovertræk, klar 1K
05031-101-ME	Engangsprobeovertræk, klar 1K-ME
05031-105	Engangsprobeovertræk, klar 5K
05031-110	Engangsprobeovertræk, klar 10K
05031-125	Engangsprobeovertræk, klar 1,25K
05031-150	Engangsprobeovertræk, klar 1,5k
05031-750	Engangsprobeovertræk, klar 7,5K
06138-000	SureTemp®-kalibreringsnøgle
106701	Operatørmanual (DFU)
20500-251N	BØSNINGSENHED, 250 stk.
406682	Blød bæretaske



BEMÆRK Denne brugsanvisning (IFU) kan indeholde oplysninger om produkter, som måske eller måske ikke er godkendt til brug af en relevant regulerende myndighed i et bestemt land eller en bestemt region i verden. Kunder og/eller slutbrugere skal kontakte deres lokale salgsrepræsentant for yderligere oplysninger om lovgivningsmæssig registreringsstatus og tilgængeligheden af produkter.

SureTemp Plus Global Trade Item Numbers (GTIN - Globale varenumre)

Varenummer	Beskrivelse	GTIN-nummer
01690-200	PKG THERM SYS,M690,4FT ORAL	00732094029352
01690-201	PKG THERM SYS,M690,4FT RECTAL	00732094029345
01690-300	PKG THERM SYS,M690,9FT ORAL	00732094029321
01690-301	PKG THERM SYS,M690,1/RM 9FT RE	00732094029307
01690-400	PKG THERM SYS,M690,4',OR,WH	00732094029185
01690-401	PKG THERM SYS,M690,INTL 4' RE	00732094029178
01690-410	PKG THERM,M690,INTL,4',OR,WHmm	00732094029161
01690-500	PKG THERM SYS,M690,INTL 9FT ORAL	00732094029154
01690-501	PKG THERM SYS,M690,INTL 9FT RE	00732094029147
01690-700	PKG THERM SYS,M690,9FT ORAL with STAND	00732094029123
01692-200	PKG THERM SYS,M692,4FT ORAL	00732094028980
01692-201	PKG THERM SYS,M692,4FT RECTAL	00732094028973
01692-300	PKG THERM SYS,M692, 1/RM 9FT ORAL & Wall Holder	00732094028966
01692-301	PKG THERM SYS,M692,1R/M 9FT RE	00732094028959
01692-400	PKG THERM INTL,M692,4',OR,W	00732094028942
01692-401	PKG THERM SYS,M692,INTL 4' RE	00732094028935
01692-500	PKG THERM SYS,M692,INTL 9FT ORAL & Wall Holder	00732094028928
01692-501	PKG THERM SYS,M692,INTL 9FT RE	00732094028911
01692-700	PKG THERM SYS,M692,9FT ORAL with STAND	00732094028904
01692-MC	ST PLUS 692 & PADDED CASE W/O WALLHOLDER	00732094028799

Begrænset garanti

Tre års begrænset garanti på instrumenter model 692 og to års begrænset garanti på instrumenter model 690

Instrumentering, der er købt som ny fra Hillrom er garanteret fri for fejl i materialer og udførelse ved normal brug og service i en periode på tre år for model 692 og en periode på to år for model 690 fra datoen for den første forsendelse fra Hillrom. Denne garanti skal indfries af Hillrom eller dennes autoriserede repræsentant ved reparation eller erstatning efter Hillroms skøn af enhver sådan fejl uden beregning for reservedele og arbejds løn.

Hillrom skal underrettes via telefon i tilfælde af et defekt produkt, og varen skal straks returneres med et RMA-nummer leveret af Hillrom, forsvarligt indpakket og med porto betalt, til Hillrom. Tab eller skader under forsendelsen er på købers risiko.

Hillrom er ikke ansvarlig for tab i forbindelse med brugen af et Hillrom-produkt, (1) hvis serienummeret er blevet fjernet, (2) som er blevet repareret af andre end autoriserede Hillrom-servicerepræsentanter, (3) som er blevet ændret, (4) som er blevet brugt på anden måde end i overensstemmelse med instruktionerne, eller (5) som er blevet mishandlet eller udsat for ekstreme miljøforhold.

Et års begrænset garanti på prober og probeovertræk

Hillrom garanterer, at prober og probeovertræk opfylder Hillroms specifikationer for produktet på købstidspunktet, og at disse er fri for defekter i materialer og udførelse ved normal brug og service i en periode på ét år fra datoen for produktets forsendelse til kunden af eller på vegne af forhandler. Probeovertrækkene er kun beregnet til engangsbrug.

Halvfems dages begrænset garanti på aftagelige probeholdere

Aftagelige probeholdere (blå orale og røde rektale) er garanteret fri for fejl i materialer og udførelse ved normal brug og service i en periode på halvfems dage fra datoen for den første forsendelse fra Hillrom.

DENNE GARANTI ER EKSKLUSIV OG STÅR I STEDET FOR ENHVER UNDERFORSTÅET GARANTI FOR SALGBARHED, EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANDRE GARANTIER FOR KVALITET, HVAD ENTEN DISSE ER UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER. WELCH ALLYN ER IKKE ANSVARLIG FOR EVENTUELLE INDIREKTE TAB ELLER FØLGESKADER SOM FØLGE AF SALG, BRUG ELLER FUNKTIONSFEJL PÅ INSTRUMENTERINGEN UANSET ÅRSAGEN. DE SKADER, SOM WELCH ALLYN ER ANSVARLIG FOR, OMFATTER, MEN ER IKKE BEGRÆNSET TIL, TAB AF OMSÆTNING ELLER FORTJENESTE, OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED NEDETID OG BRUGSTAB AF INSTRUMENTERINGEN.



HillromTM

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. er et datterselskab under Hill-Rom Holdings, Inc.